

COPYRIGHT NOTICE:

**Chih-p'ng Chou, Wei Wang & Joanne Chiang:
Readings in Contemporary Chinese Cinema**

is published by Princeton University Press and copyrighted, © 2008, by Princeton University Press. All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher, except for reading and browsing via the World Wide Web. Users are not permitted to mount this file on any network servers.

Follow links Class Use and other Permissions. For more information, send email to: permissions@pupress.princeton.edu

一个都不能少
——中国农村的教育问题——

〈一〉

一般外国人到中国去，无论是工作也好、学习也好，大多住在大城市里，很少有机会接触到真正的农村或山区，也就是中国人所说的“穷乡僻壤”。

最近二十年来中国沿海经济的发展远比内陆快，对一个只去过北京上海这些大城市的外国人来说，很容易把北京上海的见闻扩大为他对中国的印象。这对我们全面了解中国人的生活是一个误导。

看了《一个都不能少》这部电影之后，我对中国山区农民的贫穷感到惊讶。所谓小学只是一间破落的小房子，而室内设备之简陋真是在我想象之外。教室里连个钟都没有，要看日影的高低来上下课，碰到阴天或下雨，就无从计算时间了。

至于老师不是病弱的老人就是小学刚毕业的孩子。他们的待遇连维持最起码的生活都不够。即使这样微薄的待遇还经常不能按时发出，他们的生活真是在冻饿的边缘。

〈二〉

故事发生在山区的一个小村里，“水泉小学”的高老师因为母亲生病，请假回家探病。村长请来了一位小学刚毕业的代课老师魏敏芝。

一個都不能少

——中國農村的教育問題——

〈一〉

一般外國人到中國去，無論是工作也好、學習也好，大多住在大城市裏，很少有機會接觸到真正的農村或山區，也就是中國人所說的“窮鄉僻壤”。

最近二十年來中國沿海經濟的發展遠比內陸快，對一個只去過北京上海這些大城市的外國人來說，很容易把北京上海的見聞擴大為他對中國的印象。這對我們全面瞭解中國人的生活是一個誤導。

看了《一個都不能少》這部電影之後，我對中國山區農民的貧窮感到驚訝。所謂小學只是一間破落的小房子，而室內設備之簡陋真是在我想像之外。教室裏連個鐘都沒有，要看日影的高低來上下課，碰到陰天或下雨，就無從計算時間了。

至於老師不是病弱的老人就是小學剛畢業的孩子。他們的待遇連維持最起碼的生活都不夠。即使這樣微薄的待遇還經常不能按時發出，他們的生活真是在凍餓的邊緣。

〈二〉

故事發生在山區的一個小村裏，“水泉小學”的高老師因為母親生病，請假回家探病。村長請來了一位小學剛畢業的代課老師魏敏芝。

高老师离开学校时，交待魏敏芝把学生看好，要是一个月以后一个学生都不少，他会在魏老师的五十元工资之外，再给她十元。同时他还算了二十六根粉笔给魏敏芝，要她节省使用，一天一根。

尽管魏敏芝做了“水泉小学”的老师，但是她年纪太小，又没有教学经验，实在没有老师的样子，所以班上最顽皮的学生张慧科总是不听她的话。有一天魏敏芝为了管教张慧科，两人在教室里扭打起来，不小心打翻了一盒粉笔。有一位同学在日记上记了这件事，张慧科在巧合的情况下，把这段日记念了出来。日记上说：

前两天张慧科在教室里捣乱，把课桌碰倒了，一盒新粉笔掉在地上，魏老师要他捡，他不捡，魏老师就使劲推他。张慧科就是不听话，推来推去的。地下的粉笔又被踩碎了很多。新来的老师不像高老师那样爱惜粉笔。高老师经常对我们讲，学校没钱，买不起很多粉笔，教育我们要爱惜粉笔。我是学习委员，每次都要帮助高老师收拾粉笔。我知道再小的粉笔头，高老师都舍不得扔掉。记得有一次，我把一个已经拿不住的粉笔头丢到墙角。过了一会儿，高老师看见了，又把它捡了回来，他用两个手指甲捏住粉笔头，在黑板上又多写了一个字。最后一笔是高老师用手的大拇指抹上去的。我的心里很难过，一盒又白又长的新粉笔，现在成了又黑又短的粉笔头了。高老师知道了也会很难过的。

高老師離開學校時，交待魏敏芝把學生看好，要是一個月以後一個學生都不少，他會在魏老師的五十元工資之外，再給她十元。同時他還算了二十六根粉筆給魏敏芝，要她節省使用，一天一根。

儘管魏敏芝做了“水泉小學”的老師，但是她年紀太小，又沒有教學經驗，實在沒有老師的樣子，所以班上最頑皮的學生張慧科總是不聽她的話。有一天魏敏芝為了管教張慧科，兩人在教室裏扭打起來，不小心打翻了一盒粉筆。有一位同學在日記上記了這件事，張慧科在巧合的情況下，把這段日記念了出來。日記上說：

前兩天張慧科在教室裏搗亂，把課桌碰倒了，一盒新粉筆掉在地上，魏老師要他撿，他不撿，魏老師就使勁推他。張慧科就是不聽話，推來推去的。地下的粉筆又被踩碎了很多。新來的老師不像高老師那樣愛惜粉筆。高老師經常對我們講，學校沒錢，買不起很多粉筆，教育我們要愛惜粉筆。我是學習委員，每次都要幫助高老師收拾粉筆。我知道再小的粉筆頭，高老師都捨不得扔掉。記得有一次，我把一個已經拿不住的粉筆頭丟到牆角。過了一會兒，高老師看見了，又把它撿了回來，他用兩個手指甲捏住粉筆頭，在黑板上又多寫了一個字。最後一筆是高老師用手的大拇指抹上去的。我的心裏很難過，一盒又白又長的新粉筆，現在成了又黑又短的粉筆頭了。高老師知道了也會很難過的。

魏敏芝和张慧科在听了这段日记之后觉得很惭愧。

魏老师小学刚毕业，不知道如何管理学生和教孩子，但是她牢记着高老师临行前交待的那句话：“一个都不能少”。有一回县里来了一个体育老师，要调水泉小学的一个学生去参加培训，魏老师想方设法不让她(明新红)离开学校，最后还是失败了。魏老师觉得自己没有尽到责任。

又过了几天，张慧科因为母亲生病，家里欠债需还，去了城里打零工。魏老师在得知这件事后，决定排除万难，无论如何都要把张慧科找回学校。她为了去城里的车票钱发动全班同学筹款。在筹款的过程中，无意间给同学们上了一堂算术课，让同学们学会了加减乘除。然而全班同学的努力还是凑不足二十几元去城里的车费。她只得步行、搭便车进了城。

在城里，她凭着决心和毅力，用所有可能的方法找张慧科：去工地宿舍找、在火车站广播、写寻人启事等等，然而，都找不着他。最后，在一个陌生人的劝告下，她决定透过电视广播来找张慧科。她克服了种种困难终于见到了电视台台长，在这个好心台长的协助下，她上了一个电视节目，她含着泪，在电视上说：“张慧科，你跑到哪儿去了？我都找你三天了，你都快把我急死了，你怎么还不回来啊？”透过电视转播，魏敏芝终于找到了张慧科。

电视台用这个故事作为特别报导引起了社会对偏远地区教育的注意，电视台的记者指出：

魏敏芝和張慧科在聽了這段日記之後覺得很慚愧。

魏老師小學剛畢業，不知道如何管理學生和教孩子，但是她牢記著高老師臨行前交待的那句話：“一個都不能少”。有一回縣裏來了一個體育老師，要調水泉小學的一個學生去參加培訓，魏老師想方設法不讓她（明新紅）離開學校，最後還是失敗了。魏老師覺得自己沒有盡到責任。

又過了幾天，張慧科因為母親生病，家裏欠債需還，去了城裏打零工。魏老師在得知這件事後，決定排除萬難，無論如何都要把張慧科找回學校。她為了去城裏的車票錢發動全班同學籌款。在籌款的過程中，無意間給同學們上了一堂算術課，讓同學們學會了加減乘除。然而全班同學的努力還是湊不足二十幾元去城裏的車費。她只得步行、搭便車進了城。

在城裏，她憑著決心和毅力，用所有可能的方法找張慧科：去工地宿舍找、在火車站廣播、寫尋人啟事等等，然而，都找不著他。最後，在一個陌生人的勸告下，她決定透過電視廣播來找張慧科。她克服了種種困難終於見到了電視臺台長，在這個好心台長的協助下，她上了一個電視節目，她含著淚，在電視上說：“張慧科，你跑到哪兒去了？我都找你三天了，你都快把我急死了，你怎麼還不回來啊？”透過電視轉播，魏敏芝終於找到了張慧科。

電視臺用這個故事作為特別報導引起了社會對偏遠地區教育的注意，電視臺的記者指出：

近年来，我国提高国民素质、普及九年义务教育的政策，已经得到进一步的贯彻、落实。但是仍然有一些偏远山区，办学条件还很差，所以有很多的孩子，因为各种各样的原因，不能上学读书。像张慧科这样辍学的孩子，也许在社会上还有很多，我们希望社会各界能够伸出援助的手，帮助这些孩子早日回到校园，因为这也是关系到一个我们下一代教育的问题。

透过这次电视的特别报导，募捐到了许多文具和现金。魏敏芝和张慧科高高兴兴地回到了水泉乡。

〈三〉

许多人认为扶贫脱贫最好的办法是修公路、建工厂，也就是所谓的“要致富，先修路”。但是我认为修路建工厂就一定的意义上来说都只是治标的工作，真正根治贫穷，让人们走向小康富裕的办法还是在教育。交通闭塞固然带来贫穷，而无知更可能使人失去致富的机会。所以我认为要让偏远地区的人们脱离贫困，一方面要修路建工厂；另一方面也得建学校，培养师资，让失学辍学的孩子都能上学。我们常常只注意到“人人有饭吃”的重要，而忽略了“人人有书读”是一样不可缺少的。

近年來，我國提高國民素質、普及九年義務教育的政策，已經得到進一步的貫徹、落實。但是仍然有一些偏遠山區，辦學條件還很差，所以有很多的孩子，因為各種各樣的原因，不能上學讀書。像張慧科這樣輟學的孩子，也許在社會上還有很多，我們希望社會各界能夠伸出援助的手，幫助這些孩子早日回到校園，因為這也是關係到一個我們下一代教育的問題。透過這次電視的特別報導，募捐到了許多文具和現金。魏敏芝和張慧科高高興興地回到了水泉鄉。

〈三〉

許多人認為扶貧脫貧最好的辦法是修公路、建工廠，也就是所謂的“要致富，先修路”。但是我認為修路建工廠就一定的意義上來說都只是治標的工作，真正根治貧窮，讓人們走向小康富裕的辦法還是在教育。交通閉塞固然帶來貧窮，而無知更可能使人失去致富的機會。所以我認為要讓偏遠地區的人們脫離貧困，一方面要修路建工廠；另一方面也得建學校，培養師資，讓失學輟學的孩子都能上學。我們常常只注意到“人人有飯吃”的重要，而忽略了“人人有書讀”是一樣不可缺少的。

词汇：

一般	一般	yìbān	<i>adj./adv.</i>	general
机会	機會	jīhuì	<i>n.</i>	chance, opportunity
接触	接觸	jiēchù	<i>v.</i>	meet with, contact with
农村	農村	nóngcūn	<i>n.</i>	rural area, countryside
山区	山區	shānqū	<i>n.</i>	mountainous regions
穷乡僻壤	窮鄉僻壤	qióngxiāng pìrǎng	<i>n.</i>	a remote place, hinterland
沿海	沿海	yánhǎi	<i>n.</i>	coastal
远比	遠比	yuǎnbǐ	<i>prep.</i>	far more than
内陆	內陸	nèilù	<i>n.</i>	inland, interior
发展	發展	fāzhǎn	<i>n./v.</i>	development
见闻	見聞	jiànwén	<i>n.</i>	what one sees and hears
扩大	擴大	kuòdà	<i>v.</i>	expand, extend
全面	全面	quánmiàn	<i>adj./adv.</i>	overall, comprehensive
误导	誤導	wùdǎo	<i>n./v.</i>	misguidance; mislead
部	部	bù	<i>AN.</i>	measure word for 电影
农民	農民	nóngmín	<i>n.</i>	peasant
贫穷	貧窮	pínqióng	<i>adj./n.</i>	poor; poverty
惊讶	驚訝	jīngyà	<i>adj.</i>	surprised
破落	破落	pòluò	<i>adj.</i>	run-down, dilapidated
室内	室內	shìnèi	<i>n.</i>	indoor
简陋	簡陋	jiǎnlòu	<i>adj.</i>	shabby, crude, simple
日影	日影	rìyǐng	<i>n.</i>	shadows
碰到	碰到	pèngdào	<i>v.</i>	encounter, meet, when it happens to be
阴天	陰天	yīntiān	<i>n.</i>	cloudy day
无从	無從	wú cóng		have no way of
计算	計算	jìsuàn	<i>v.</i>	count, calculate, reckon
至于	至於	zhìyú		as for; as to

毕业	畢業	bìyè	v.	graduate
待遇	待遇	dàiyù	n.	pay, treatment, benefits
维持	維持	wéichí	v.	maintain
起码	起碼	qǐmǎ	adj./adv.	minimum, to say the least
微薄	微薄	wēibó	adj.	meager
按时	按時	ànshí	adv.	on time, on schedule
冻饿	凍餓	dòng'è	v.	to be cold and starving
边缘	邊緣	biānyuán	n.	fringe, the edge
探病	探病	tànbìng	v-o.	visit the sick
代课	代課	dàikè	v.	teach as a substitute teacher
交待	交待	jiāodài	v.	commend, instruct, entrust
节省	節省	jiéshěng	adv./adj.	sparingly
顽皮	頑皮	wánpí	adj.	naughty
听话	聽話	tīnghuà	adj./v.	obedient
管教	管教	guǎnjiào	v.	discipline
扭打	扭打	niǔdǎ	v.	wrestle, grapple
打翻	打翻	dǎfān	v.	overturn
盒	盒	hé	n./AV.	box
粉笔	粉筆	fěnbǐ	n.	chalk
巧合	巧合	qiǎohé	n.	coincidence
捣乱	搗亂	dǎoluàn	v.	make trouble
捡	撿	jiǎn	v.	pick up
使劲	使勁	shǐjìn	v.	fully use one's strength (physically)
踩碎	踩碎	cǎisùi	v-c.	踩: step on 碎: shatter
爱惜	愛惜	àixī	v.	cherish
委员	委員	wěiyuán	n.	committee member
收拾	收拾	shōushí	v.	clean up, sort out

舍不得	捨不得	shěbudé	v.	unwilling to give away
墙角	牆角	qiángjiǎo	n.	corner
捏	捏	niē	v.	pinch
抹	抹	mǒ	v.	wipe
惭愧	慚愧	cánkuì	adj.	ashamed
管理	管理	guǎnlǐ	v./n.	manage, to control
牢记	牢記	láoji	v.	keep firmly in mind
临	臨	lín	prep.	right before
体育	體育	tǐyù	n.	physical education
调	調	diào	v.	shift, to transfer
培训	培訓	péixùn	v.	train, to cultivate
想方设法	想方設法	xiǎngfāng shèfǎ	v.	try every means, to do everything possible
尽责任	盡責任	jìnzerèn	v-o.	take one's responsibility to the fullest extent
欠债	欠債	qiànzhài	v.	owe money, in debt
打零工	打零工	dǎlíngōng	v-o.	do odd jobs
排除万难	排除萬難	páichú wànnán	v.	overcome every possible difficulty
发动	發動	fādòng	v.	start (an engine or an activity), to motivate
筹款	籌款	chóukuǎn	v.	raise funds
无意间	無意間	wúyìjiān	adv.	unintentionally
加减乘除	加減乘除	jiājiǎnchéngchú	n.	addition, subtraction, multiplication and division
凑	湊	còu	v.	pool together; gather together
搭便车	搭便車	dābiànchē	v.	hitch a ride, to thumb a ride
凭着	憑著	píngzhe	v.	rely on, base on
决心	決心	juéxīn	n.	resolution, determination
毅力	毅力	yìlì	n.	perseverance
工地	工地	gōngdì	n.	a construction site
广播	廣播	guǎngbō	v./n.	broadcast

寻人启事	尋人啟事	xúnrénqǐshì	<i>n.</i>	missing persons' notices
陌生人	陌生人	mòshēngrén	<i>n.</i>	stranger
劝告	勸告	quàngào	<i>n.</i>	advice
透过	透過	tòuguò	<i>adv.</i>	through (a way)
克服	克服	kèfú	<i>v.</i>	to overcome, to conquer
台长	台長	táizhǎng	<i>n.</i>	executive director (of a TV or radio station)
协助	協助	xiézhù	<i>v./n.</i>	assist, help
节目	節目	jiémù	<i>n.</i>	a program, a show
急死	急死	jísǐ	<i>adv.</i>	feel extremely worried about
转播	轉播	zhuǎnbō	<i>v.</i>	relay a broadcast
特别报导	特別報導	tèbiébaodào	<i>n.</i>	special news or feature story
引起	引起	yǐnqǐ	<i>v.</i>	give rise to
偏远	偏遠	piānyuǎn	<i>adj.</i>	remote, faraway
素质	素質	sù.zhì	<i>n.</i>	quality, level of competence
普及	普及	pǔjí	<i>v.</i>	make (sth.) available to all
义务教育	義務教育	yìwùjiàoyù	<i>n.</i>	compulsory education
政策	政策	zhèngcè	<i>n.</i>	policy
贯彻	貫徹	guànchè	<i>v.</i>	carry through, put into effect
落实	落實	luòshí	<i>v.</i>	put into practice
辍学	輟學	chuòxué	<i>v.</i>	discontinue schooling, drop out
援助	援助	yuánzhù	<i>v./n.</i>	help, support
早日	早日	zǎorì	<i>adv.</i>	as soon as possible
关系	關係	guān.xì	<i>n.</i>	relationship
募捐	募捐	mùjuān	<i>v./n.</i>	collect donations, solicit for funds
扶贫脱困	扶貧脫困	fúpíntuōkùn	<i>v.</i>	help the poor mitigate their circumstances
修	修	xiū	<i>v.</i>	mend, repair

建	建	jiàn	v.	establish, to build
致富	致富	zhìfù	v.	become rich, acquire wealth
治标	治標	zhìbiāo	v.	merely to alleviate the symptoms of an illness, to effect a temporary solution to a problem
根治	根治	gēnzhì	v.	cure completely
小康	小康	xiǎokāng	adj.	well-to-do
富裕	富裕	fùyù	adj.	abundant, affluent
闭塞	閉塞	bìsè	adj.	insular, isolated
无知	無知	wúzhī	adj.	innocent, ignorant
脱离	脫離	tuōlí	v.	depart from, break away
培养	培養	péiyǎng	v./n.	cultivate, bring up
失学	失學	shīxué	v.	discontinue schooling, unable to attend school
忽略	忽略	hūlùè	v.	neglect, ignore

❖ 她牢记着高老师临行前交待的那句话：“一个都不能少”

15) 每天临睡前，他都要看几页书。

16) 临走前，别忘了把灯关掉。

9. 无意间

unintentionally; accidentally

❖ (魏敏芝) 在筹款的过程中，无意间给同学们上了一堂算术课。

17) 他在做实验的时候，无意间发现了一种新药。

18) 谈话的时候，他无意间说出了他的秘密。

10. 凭着

to rely upon

❖ 她凭着决心和毅力，用所有可能的方法找张慧科。

19) 凭着聪明和努力，他考上了最好的大学。

20) 他凭着良好的训练，找到了这份工作。

11. 透过

by means of; through

❖ 他决定透过电视广播来找张慧科。

21) 透过互联网，我们可以知道世界各地的信息。

22) 透过参加各种活动，我认识了很多美国朋友。

12. 关系到

concerns

❖ 因为这也是关系到我们下一代教育的问题。

23) 总统做的决定关系到全国人民的未来。

24) 中国经济好坏关系到整个亚洲的经济情况。

13. 固然

although A is indisputable, while it is

true that...

❖ 交通闭塞固然带来贫穷，而无知更可能使人失去致富的机会。

25) 用功学习固然很重要，但是身体健康也不能忽视。

26) 他做的固然不对，但是你也不必对他生那么大的气。

对话摘录：

（水泉小学民办教师高老师的母亲病了，他得请假回家照顾母亲，需要一位代课老师。村长带着魏敏芝来见高老师。）

高：你到底多大岁数？

魏：十三。

高：才十三哪？哪个学校毕业的？

魏：魏家村小学。

高：那村长怎么跟你说的？

魏：村长说，你妈快要病死了，你要请假，要我来代一个月的课。

高：我这个班一至四年级，二十八个学生，你又没上过初中，你怎么能代？

（高老师带魏敏芝又去见村长。）

村长：找不着啊，初中生找不着啊！人家不原意来啊！

高：各村都跑跑，想想办法。

村长：跑十多个村了，人家初中高中的都有，人家就不来！咱们地方是山区，偏僻，道路不通，所以人家不来。

高：咱们这四十几个学生已经退学十几个了。她这么点儿小人儿，看不住啊！

村长：对付一个月吧。你要休假，找不着人那怎么办呢？

高：等我回来再不够数……

村长：就这么一个月，怎么也能对付过去。

高：那你得想想别的办法。

村长：别的办法？我有一个办法就是——你别回家。我把她带回去，你妈有病，你不回去成吗？

（高老师只好带魏敏芝回到学校，进行简单的面试。）

高：来，说说你都会什么？听清了没有？都会什么你？没听清？会什么我问你？

魏：会唱歌。

高：会唱歌啊？唱一个吧！（对学生）你们出去玩去啊。（对魏）唱吧！

（魏唱起来，没唱几句就忘了词。学生都挤在窗外看。）

對話摘錄：

（水泉小學民辦教師高老師的母親病了，他得請假回家照顧母親，需要一位代課老師。村長帶著魏敏芝來見高老師。）

高：你到底多大歲數？

魏：十三。

高：才十三哪？哪學校畢業的？

魏：魏家村小學。

高：那村長怎麼跟你說的？

魏：村長說，你媽快要病死了，你要請假，要我來代一個月的課。

高：我這個班一至四年級，二十八個學生，你又沒上過初中，你怎麼能代？

（高老師帶魏敏芝又去見村長。）

村長：找不著啊，初中生找不著啊！人家不願意來啊！

高：各村都跑跑，想想辦法。

村長：跑十多個村了，人家初中高中的都有，人家就不來！咱們地方是山區，偏僻，道路不通，所以人家不來。

高：咱們這四十幾個學生已經退學十幾個了。她這麼點兒個小人兒，看不住啊！

村長：對付一個月吧。你要休假，找不著人那怎麼辦呢？

高：等我回來再不夠數.....

村長：就這麼一個月，怎麼也能對付過去。

高：那你得想想別的辦法。

村長：別的辦法？我有一個辦法就是一你別回家。我把她帶回去，你媽有病，你不回去成嗎？

（高老師只好帶魏敏芝回到學校，進行簡單的面試。）

高：來，說說你都會什麼？聽清了沒有？都會什麼你？沒聽清？會什麼我問你？

魏：會唱歌。

高：會唱歌啊？唱一個吧！（對學生）你們出去玩去啊。（對魏）唱吧！

（魏唱起來，沒唱幾句就忘了詞。學生都擠在窗外看。）

高：声音不大啊！头一句不对，现在你跟我唱一遍。我们的祖国是花园……（魏敏芝跟着他唱。）

高：这歌要多练习以后！然后把这歌词你可要记住啊！好教学生，听见没有？（魏答应。）你还会什么歌？

魏：不会了。

高：这一个月就唱这一首歌不行啊！别的你还会什么？会抄课文不？

魏：会。

高：会抄课文抄课文吧。一天抄一课，抄在黑板上，把字儿写清楚，听见没有？把字儿写工整了，横、竖都写好，让孩子抄。然后放学，瞅着那个钉，那儿不有个钉吗？太阳到那个钉那儿，你就放学。

魏：那要是没太阳呢？

高：阴天、刮风的时候你要提前点儿放啊！下雨的时候，大雨要来的时候别让孩子走啊！下过雨以后，那沟有水，东边那几个孩子，你把他们送过去，听见没有？

魏：那要是学生提前抄完呢？

高：提前抄完哪，叫他们出去玩会儿，看好，别让他们打架。然后回来，再让他们抄一遍。再抄一遍，听见没有？（拿出一盒粉笔）来，我给你说说。我回去一个月时间，刨去四个星期日，还有多少天了？

魏：二十六天。

高：二十六天，我一天给你一根粉笔，一根粉笔抄一课书，抄在黑板上，听见了没有？

魏：嗯。

高：字不要写得忒小了，字写得忒小了孩子看不清，影响他眼。也不要忒大了，浪费粉笔，你这一根粉笔就不够了，听见没有？（魏答应）要把那字写得多大呢？写得就像街上那驴粪蛋那么大，那就行，就够了。咱们这儿缺，没有粉笔。来，你数数。（高老师带魏敏芝走进办公室）

高：来，我给你说说，这屋是老师办公和睡觉的地方。老师办公

高：聲音不大啊！頭一句不對，現在你跟我唱一遍。我們的祖國是花園……（魏敏芝跟著他唱。）

高：這歌要多練習以後！然後把這歌詞你可要記住啊！好教學生，聽見沒有？（魏答應。）你還會什麼歌？

魏：不會了。

高：這一個月就唱這一首歌不行啊！別的你還會什麼？會抄課文不？

魏：會。

高：會抄課文抄課文吧。一天抄一課，抄在黑板上，把字兒寫清楚，聽見沒有？把字兒寫工整了，橫、豎都寫好，讓孩子抄。然後放學，瞅著那個釘，那兒不有個釘嗎？太陽到那個釘那兒你就放學。

魏：那要是沒太陽呢？

高：陰天、颶風的時候你要提前點兒放啊！下雨的時候，大雨要來的時候別讓孩子走啊！下過雨以後，那溝有水，東邊那幾個孩子，你把他們送過去，聽見沒有？

魏：那要是學生提前抄完呢？

高：提前抄完哪，叫他們出去玩會兒，看好，別讓他們打架。然後回來，再讓他們抄一遍。再抄一遍，聽見沒有？（拿出一盒粉筆）來，我給你說說。我回去一個月時間，刨去四個星期日，還有多少天了？

魏：二十六天。

高：二十六天，我一天給你一根粉筆，一根粉筆抄一課書，抄在黑板上，聽見了沒有？

魏：嗯。

高：字不要寫得忒小了，字寫得忒小了孩子看不清，影響他眼。

也不要忒大了，浪費粉筆，你這一根粉筆就不夠了，聽見沒有？

（魏答應）要把那字寫得多大呢？寫得就像街上那驢糞蛋那麼大，那就行，就夠了。咱們這兒缺，沒有粉筆。來，你數數。

（高老師帶魏敏芝走進辦公室）

高：來，我給你說說，這屋是老師辦公和睡覺的地方。老師辦公

就这桌，判作业、备课都在这儿。看书这儿有。晚上休息在这床上，不够长把椅子接在这儿。听见没有？还有几个住校生我给你叫去。张明仙……（高老师介绍学生给魏敏芝）这三个女同学晚上就跟你住在这床上。那两个男同学住在外边。做饭上那伙房做，那儿有锅、有粮食，做好你们一起吃。

（高老师走出教室，魏追上来）

魏：高老师，那五十块钱什么时候给我呀？

高：什么五十块钱？

魏：村长说要我在这儿代一个月的课，给我五十块钱。

高：那你跟村长要去吧。村长不是答应给你五十块钱吗？你跟村长要去。

魏：村长让我跟你要啊！

高：跟我要？我哪儿有钱哪？连我都半年没发工资了。咱们学校就剩那几根粉笔了，一分钱都没有。

魏：那村长让我跟你要啊！

高：就跟村长要去吧！我这儿没钱。

（第二天，村长陪高老师一起坐拖拉机离开，魏敏芝又追出来）

魏：村长！村长！

村长：停车！停车！什么事儿你急急忙忙地？

魏：那五十块钱怎么办啊？高老师说他没有。

村长：咳！这么个小事儿！你这孩子，我还当什么大事儿出了呢！

等把高老师家里的事儿办好的，五十块钱一点儿不少你的。

（高老师下车）

高：魏敏芝啊，回去要好好看学生，我这班学生已经流动十几个了，再也不能少了，听见没有？村长答应给你五十块钱，村长也会给的。你只要把学生看住看好，等我回来一个不少，我再给你加十块啊！

魏：那我看好学生，你一定得给我！

高：村长不给你，那六十块钱，我给你！

就這桌，判作業、備課都在這兒。看書這兒有。晚上休息在這床上，不夠長把椅子接在這兒。聽見沒有？還有幾個住校生我給你叫去。張明仙……（高老師介紹學生給魏敏芝）這三個女同學晚上就跟你住在這床上。那兩個男同學住在外邊。做飯上那伙房做，那兒有鍋、有糧食，做好你們一起吃。

（高老師走出教室，魏追上來）

魏：高老師，那五十塊錢什麼時候給我呀？

高：什麼五十塊錢？

魏：村長說要我在這裏代一個月的課，給我五十塊錢。

高：那你跟村長要去吧。村長不是答應給你五十塊錢嗎？你跟村長要去。

魏：村長讓我跟你要啊！

高：跟我要？我哪兒有錢哪？連我都半年沒發工資了。咱們學校就剩那幾根粉筆了，一分錢都沒有。

魏：那村長讓我跟你要啊！

高：就跟村長要去吧！我這兒沒錢。

（第二天，村長陪高老師一起坐拖拉機離開，魏敏芝又追出來）

魏：村長！村長！

村長：停車！停車！什麼事兒你急急忙忙地？

魏：那五十塊錢怎麼辦啊？高老師說他沒有。

村長：咳！這麼個小事兒！你這孩子，我還當什麼大事兒出了呢！

等把高老師家裏的事兒辦好的，五十塊錢一點兒不少你的。

（高老師下車）

高：魏敏芝啊，回去要好好看學生，我這班學生已經流動十幾個了，再也不能少了，聽見沒有？村長答應給你五十塊錢，村長也會給的。你只要把學生看住看好，等我回來一個不少，我再給你加十塊啊！

魏：那我看好學生，你一定得給我！

高：村長不給你，那六十塊錢，我給你！

(张慧科因母亲生病，家中欠了债。张慧科因此辍学去了城里，想打工挣钱还债。为了找回张慧科，魏敏芝发动学生去砖厂搬砖，以便凑齐去城里的往返车费。学生们都兴高采烈地跑到砖厂……)

老板：咳！干什么你们？快停了！谁叫你们来的？捣什么乱呢？

魏：那你得给我们钱！（学生齐声附和）

老板：谁叫你们来的？

学生：我们搬了一千多块了，你能不给钱吗？

老板：赶紧走！什么给钱？还得给我钱呢！你看，都整成什么样了？全给弄坏了，你们会弄吗？谁叫你们往这儿弄的？跟谁说了你们？

魏：那你也得给我们钱！

老板：赶紧走！什么给你们钱，给我钱！走！去！

魏：那我们不能白搬啊！

老板：全都走！出去！

(学生跟老板争吵起来)

老板：你们要什么钱？要钱干什么？

学生：张慧科到城里去了，老师要把他找回来，需要钱买车票。

众学生：我们是帮助同学！

老板：（对魏敏芝）你说，怎么回事？

魏：张慧科到城里去了，我要去找他。

学生：我们要帮助同学！

老师：帮助同学？你们是哪个学校的？

魏：水泉小学。

老板：你们老师是姓高不是？

学生：是！

老板：噢，你们要多少钱？

学生：我们都算好了。一千块砖是十五块钱，我们已经搬了一千五百多块了，你应该给我们二十二块钱。

老板：你比我算得还清楚呢！算多了算少了？我装一万块砖才多少钱啊？四十多块钱，一千多块砖就问我要二十多块钱？四十块钱的十分之一是多少？

（張慧科因母親生病，家中欠了債。張慧科因此輟學去了城裏，想打工掙錢還債。為了找回張慧科，魏敏芝發動學生去磚廠搬磚，以便湊齊去城裏的往返車費。學生們都興高采烈地跑到磚廠……）

老闆：咳！幹什麼你們？快停了！誰叫你們來的？搗什麼亂呢？

魏：那你得給我們錢！（學生齊聲附和）

老闆：誰叫你們來的？

學生：我們搬了一千多塊了，你能不給錢嗎？

老闆：趕緊走！什麼給錢？還得給我錢呢！你看，都整成什麼樣子了？全給弄壞了，你們會弄嗎？誰叫你們往這兒弄的？跟誰說了你們？

魏：那你也得給我們錢！

老闆：趕緊走！什麼給你們錢，給我錢！走！去！

魏：那我們不能白搬啊！

老闆：全都走！出去！

（學生跟老闆爭吵起來）

老闆：你們要什麼錢？要錢幹什麼？

學生：張慧科到城裏去了，老師要把他找回來，需要錢買車票。

眾學生：我們是幫助同學！

老闆：（對魏敏芝）你說，怎麼回事？

魏：張慧科到城裏去了，我要去找他。

學生：我們要幫助同學！

老師：幫助同學？你們是哪個學校的？

魏：水泉小學。

老闆：你們老師是姓高不是？

學生：是！

老闆：噢，你們要多少錢？

學生：我們都算好了。一千塊磚是十五塊錢，我們已經搬了一千五百多塊了，你應該給我們二十二塊錢。

老闆：你比我算得還清楚呢！算多了算少了？我裝一萬塊磚才多少錢啊？四十多塊錢，一千多塊磚就問我要二十多塊錢？四十塊錢的十分之一是多少？

魏：那你也得给我们。（学生附和）

老板：看在你们老师面子上，你们帮助同学面子上，我给你们五块钱吧，就不少。

师生：五块钱不够！

老板：多少钱够了？你们这就算给我帮了倒忙了！砖也坏了，我还得重往那儿码。你们这是干什么？还不如我白给你们呢！

师生：那我们给你搬了！

老板：得！看在高老师面子上，你们帮助同学面子上，给你们这钱就不少，十五！我简直是基金会，资助单位！

（师生高兴而归。他们估算了车费，用余下的钱买了两瓶可口可乐，大家传递着喝。）

（在电视台长的帮助下，魏敏芝被作为嘉宾请进“生活七彩虹”节目演播室）

主持人：提高国民素质，普及九年义务教育的方针政策已经得到进一步地贯彻落实。但是，仍然有些地区的教育现状不容乐观，特别是那些经济欠发达的偏远山区，办学条件还很差。所以有很多孩子因为各种各样的原因不能上学念书，今天，我就为观众朋友邀请来一位特殊的嘉宾。请她来和我们一起谈谈农村的教育问题。坐在我身边的这位就是来自水泉乡水泉小学的民办代课老师魏敏芝。（转向魏）小魏老师，你好！我想问一问，你能不能给我说说咱们水泉小学的现状？（魏敏芝紧张得说不出话来）

主持人：观众朋友，看来小魏老师非常地紧张。张慧科是水泉小学三年级的学生，为了给母亲治病，借了些钱。为了还债，他到城里来打工。小魏老师得知这件事之后呢，一个人来到城里，她希望尽快地找到张慧科，让他继续回去读书。小魏老师，像张慧科这样在你们学校有辍学现象的，你觉得这里的原因是什么呢？不要紧张，跟我们的观众朋友一起来说一说。

魏：他们家里都缺钱。

主持人：小魏老师，你为什么一定要找到张慧科，让他继续读书

魏：那你也得給我們。（學生附和）

老闆：看在你們老師面子上，你們幫助同學面子上，我給你們五塊錢吧，就不少。

師生：五塊錢不夠！

老闆：多少錢夠了？你們這就算給我幫了倒忙了！磚也壞了，我還得重往那兒碼。你們這是幹什麼？還不如我白給你們呢！

師生：那我們給你搬了！

老闆：得！看在高老師面子上，你們幫助同學面子上，給你們這錢就不少，十五！我簡直是基金會，資助單位！

（師生高興而歸。他們估算了車費，用餘下的錢買了兩瓶可口可樂，大家傳遞著喝。）

（在電視臺長的幫助下，魏敏芝被作為嘉賓請進“生活七彩虹”節目演播室）

主持人：提高國民素質，普及九年義務教育的方針政策已經得到進一步地貫徹落實。但是，仍然有些地區的教育現狀不容樂觀。特別是那些經濟欠發達的偏遠山區，辦學條件還很差。所以有很多孩子因為各種各樣的原因不能上學念書，今天，我就為觀眾朋友邀請來一位特殊的嘉賓。請她來和我們一起談談農村的教育問題。坐在我身邊的這位就是來自水泉鄉水泉小學的民辦代課老師魏敏芝。（轉向魏）小魏老師，你好！我想問一問，你能不能給我說說咱們水泉小學的現狀？（魏敏芝緊張得說不出話來）

主持人：觀眾朋友，看來小魏老師非常地緊張。張慧科是水泉小學三年級的學生，為了給母親治病，借了些錢。為了還債，他到城裏來打工。小魏老師得知這件事之後呢，一個人來到城裏。她希望儘快地找到張慧科，讓他繼續回去讀書。小魏老師，像張慧科這樣在你們學校有輟學現象的，你覺得這裏的原因是什麼呢？不要緊張，跟我們的觀眾朋友一起來說一說。

魏：他們家裏都缺錢。

主持人：小魏老師，你為什麼一定要找到張慧科，讓他繼續讀書

呢？（魏说不出话来）你想想看为什么一定要找到张慧科呢？

（魏仍然不说话）观众朋友，其实像张慧科这样辍学的孩子也许在社会上还有。我们希望社会各界能伸出援助的双手帮助这些孩子早日回到校园，因为这也是关系到我们下一代教育的问题。小魏老师，其实你现在的心情我们都非常理解。我想请你对我们的观众讲几句话好吗？（魏不说话，主持人启发她）你想想看，也许张慧科就在某个角落看着你，你对着我们的镜头，对张慧科说几句心里话好吗？你看那个圆圆的镜头，你就想象着张慧科在看着你听着你呢。他肯定特别特别地想念你，对他讲讲心里话好吗？

魏：（魏敏芝对着镜头，热泪盈眶）张慧科，你跑到哪儿去了？我都找了你好三天了！你都快把我急死了，你怎么还不回来啊？

（电视台带着摄制组和人们的捐赠品随魏敏芝张慧科回到村里）

主持人：小魏老师，现在家马上就要到了，而且张慧科已经找到了。我想问问你现在心情是什么样的？

魏：我心里很高兴！

主持人：张慧科，阿姨问你一个问题好吗？现在魏老师把你带回来了，那你觉得老师好不好？

张：好！

主持人：你觉得怎样感谢魏老师呢？

张：长大我念书，念高中，等我挣了钱，给她买好多好多东西。

主持人：为什么呢？

张：因为她那么辛苦地去找我，我也要报答她。

记者：给她买点儿什么东西啊？

张：买好多好多东西。

主持人：什么好东西啊？

张：好看的。

主持人：你觉得什么是好东西呢？

张：给她买花儿。

主持人：城里怎么样？喜欢不喜欢城里？

呢？（魏說不出話來）你想想看為什麼一定要找到張慧科呢？

（魏仍然不說話）觀眾朋友，其實像張慧科這樣輟學的孩子也許在社會上還有。我們希望社會各界能伸出援助的雙手幫助這些孩子早日回到校園，因為這也是關係到我們下一代教育的問題。小魏老師，其實你現在的心情我們都非常理解。我想請你對我們的觀眾講幾句話好嗎？（魏不說話，主持人啟發她）你想想看，也許張慧科就在某個角落看著你，你對著我們的鏡頭對張慧科說幾句心裏話好嗎？你看那個圓圓的鏡頭，你就想像著張慧科在看著你聽著你呢。他肯定特別特別地想念你，對他講講心裏話好嗎？

魏：（魏敏芝對著鏡頭，熱淚盈眶）張慧科，你跑到哪兒去了？我都找了三天了！你都快把我急死了，你怎麼還不回來啊？

（電視臺帶著攝製組和人們的捐贈品隨魏敏芝張慧科回到村裏）

主持人：小魏老師，現在家馬上就要到了，而且張慧科已經找到了。我想問問你現在心情是什麼樣的？

魏：我心裏很高興！

主持人：張慧科，阿姨問你一個問題好嗎？現在魏老師把你帶回來了，那你覺得老師好不好？

張：好！

主持人：你覺得怎樣感謝魏老師呢？

張：長大我念書，念高中，等我掙了錢，給她買好多好多東西。

主持人：為什麼呢？

張：因為她那麼辛苦地去找我，我也要報答她。

記者：給她買點兒什麼東西啊？

張：買好多好多東西。

主持人：什麼好東西啊？

張：好看的。

主持人：你覺得什麼是好東西呢？

張：給她買花兒。

主持人：城裏怎麼樣？喜歡不喜歡城裏？

张：喜欢！

主持人：城里怎么好啊？怎么让你喜欢？

张：城里比农村好。城里有摆这东西的，有摆那东西的。比这里好多了！

主持人：你觉得城里给你留的最深的印象是什么呢？

张：就是去要饭，这印象最深。

張：喜歡！

主持人：城裏怎麼好啊？怎麼讓你喜歡？

張：城裏比農村好。城裏有擺這東西的，有擺那東西的。比這裏好多了！

主持人：你覺得城裏給你留的最深的印象是什麼呢？

張：就是去要飯，這印象最深。

词汇:

休假	休假	xiūjià	v./n.	on leave, have or take holiday or vacation
村长	村長	cūnzhǎng	n.	village head
对付	對付	duì.fù	v.	make do, deal with
面试	面試	miànshì	v./n.	give an interview; interview
工整	工整	gōngzhěng	adj./adv.	careful and neat (ly)
瞅	瞅	chǒu	v.	look at (<i>dialect.</i>)
钉	釘	dīng	n.	nail, spike
提前	提前	tíqián	v.	do sth. in advance or ahead of time, shift to an earlier date
刨去	刨去	páo.qù	v.	subtract, exclude
忒	忒	tè/tuī	adv.	too, very (<i>dialect</i>)
驴粪蛋	驢糞蛋	lúfèndàn	n.	donkey dung ball
判作业	判作業	pànzhuòyè	v-o.	correct assignments
备课	備課	bèikè	v-o.	prepare for class
伙房	伙房	huǒfáng	n.	kitchen
粮食	糧食	liáng.shí	n.	grain
咳	咳	hāi	interj.	used to express sadness, regret or surprise
流动	流動	liúdòng	v.	on the move, be mobile; flow
辍学	輟學	chuòxué	v.	drop out of school, discontinue one's studies
还债	還債	huánzhài	v.	pay one's debt, repay one's debt
往返	往返	wǎngfǎn	v.	round-trip
兴高采烈	興高采烈	xìnggāocǎiliè	adj./adv.	excited, in high spirits
附和	附和	fùhè	v.	chime in with, echo; 例: ~ 别人的意见
噢	噢	o	interj.	used to express sudden realization
帮倒忙	幫倒忙	bāng dàománg	v-o.	do sb. a disservice, be more of a hindrance than a help

码砖	碼磚	mǎzhuān	v.	stack bricks
得	得	dé	<i>interj.</i>	used to express approval or prohibition; used to express helplessness or frustration); 例: ~, 给你们十五块钱! ~就这么办; ~又弄错了!
基金会	基金會	jījīnhuì	n.	foundation
资助	資助	zīzhù	v.	aid financially, subsidize
估算	估算	gūsuàn	v.	estimate, appraise, reckon; 例: ~产量/价钱/年龄/可能性
传递	傳遞	chuándì	v.	transfer, deliver, transmit
嘉宾	嘉賓	jiābīn	n.	honored guest, welcome guest
七彩虹	七彩虹	qīcǎihóng	n.	seven-colored rainbow
演播	演播	yǎnbō	n.	telecast (a play, performance, etc.)
素质	素質	sù.zhì	n.	quality, character
贯彻	貫徹	guànchè	v.	carry out, carry through; 例: ~方针/政策/路线/精神
落实	落實	luòshí	v.	fulfill, implement, put into effect; 例: ~政策/任务
不容...	不容...	bùróng	v.	not allow, not tolerate, not brook; 例: ~乐观/怀疑/外国干涉/歪曲/置辩
欠发达	欠發達	qiàn fādá	<i>adj.</i>	not developed enough
办学	辦學	bàn xué	v.	run a school
援助	援助	yuánzhù	v.	aid, help, support
启发	啟發	qǐfā	v.	inspire, arouse, enlighten
镜头	鏡頭	jìngtóu	n.	camera lens, shot, scene
热泪盈眶	熱淚盈眶	rèlèiyíngkuàng	<i>Idiom.</i>	one's eyes brimming with tears
捐赠	捐贈	juānzèng	<i>v./n.</i>	donate; donation
要饭	要飯	yàofàn	v.	beg for food or money

对话词语例句：

14. 还当...呢! =还以为...呢! think; believe; consider

❖ 咳! 这么个小事儿! 你这孩子, 我还当什么大事儿出了呢!

27) 看了来信他还当父亲病重了呢, 原来是一场误会。

28) 你吓了我一跳! 我还当是个怪物呢!

15. 看在...的面子上 out of consideration for sb's
feeling/face

❖ 看在你们老师面子上, 你们帮助同学面子上, 我给你们五块钱吧, 就不少。

29) 看在家长的面子上, 你就别再批评这些孩子了。

30) 看在推荐人的面子上, 请给他一次机会吧。

练习

I. Choose the correct answer.

- ()我只对中国的经济现状有兴趣，____政治方面的事，我一点也不关心。
a.至于 b.而且 c.其次
- ()老朋友见面有那么多话要说，可是千言万语一时却____谈起。
a.从未 b.无从 c.不必
- ()如果你想进这所私立学校就读，你得先____三万元才行。
a.凑足 b.交待 c.足够

II. Compose a sentence using the underlined expression.

- 交通闭塞固然带来贫穷，而无知更可能使人失去致富的机会。
- 修路建工厂，就一定的意义来说，都只是治标的工作。
- 在筹款的过程中，无意间给同学们上了一堂算术课。
- 魏老师决定排除万难，无论如何都要把张慧科找回学校。

III. Answer the following questions with the words provided.

- 张慧科小小年纪就要去打零工，为什么？
(贫穷、在...边缘、维持、起码)
- 魏敏芝为什么要去找张慧科？
(尽责任、临V前、无论如何)
- 魏敏芝是用什么方法找到张慧科的？
(凭着、在...的协助下、透过、想方设法)

IV. Discuss the following questions.

- 这个电影给你印象最深的是什么，你最不喜欢的部份又是什么？
- 为什么魏敏芝才小学刚毕业就能做代课老师？这个事实透露了什么问题？
- 你认为电影里的“粉笔”代表了什么样的意义？
- 新闻单位在这个事件里起了什么样的作用？
- 你认为魏敏芝找张慧科只是因为钱(高老师答应要是一个学生都不少，就再给她十元)吗？还是有别的原因呢？
- 你认为如何才能脱离贫穷？

V. Composition.

1. 电影“一个都不能少”中，谈到了中国农村的辍学问题。美国也有青少年辍学问题吗？美国政府怎样解决这个问题？和中国有什么不同？说一说你的看法。
2. 如果你是魏敏芝，请你写一封信给县里的教育局局长，说明你在水泉小学遭到的困难，还有可能的解决方法。